



MUSEO DE LA VIVENCIA RELIGIOSA DEL NORTE GRANDE

La Tirana - Iquique, Chile

[www.museovivenciareligiosa.cl](http://www.museovivenciareligiosa.cl)



Representación del autosacramental "El Cautivo".  
Fotografía de película de la Fiesta. Año 1944

**EL CAUTIVO**

**Antiguo autosacramental de la fiesta de la Tirana**

Recopilación del texto dramático

por Juan Uribe Echeverría, La Tirana julio 1953

**EL CAUTIVO**  
**Antiguo autosacramental de la fiesta de la Tirana**  
Recopilación del texto dramático  
por Juan Uribe Echeverría, La Tirana julio 1953

**Introducción**

El autosacramental “El Cautivo” corresponde a una representación tradicional que se efectuaba durante la fiesta de la Virgen en la Tirana. Tenemos antecedentes de esta representación por la memoria oral de bailarines antiguos del Baile de Chunchos, como también de algunos diablos sueltos, que participaban en dicha representación; y por la recopilación que hizo del texto dramático el historiador Juan Uribe Echeverría en 1953, cuando asiste a la fiesta; y allí, en la mañana del 16 de julio, se encuentra con esta representación. Él escribió:

*“Y mientras las compañías danzantes recorrían las calles, después de la misa de campaña, aprestándose para la procesión de la tarde, tuvimos la oportunidad de asistir a la representación del Auto Sacramental El Cautivo, en el lugar denominado Cruz del Calvario, a las afueras del pueblo. Actuaron los Chunchos de Iquique, bajo la dirección del caporal Serapio Cartagena”.*

*El Cautivo* se representaba también en la *Tirana Chica* de Iquique (Octava de la Virgen del Carmen), frente a la catedral y en la Capilla del Carmen de la plaza Arica.

El rol del Baile Chunchos fue muy importante; y se inscribe en las costumbres que éstos tenían en la Tirana como en Iquique: Ellos tenían el “cuidado” y “acompañamiento” de la imagen de la Virgen y la representación del autosacramental. Hay memoria de muchos antiguos del Baile Chunchos que recuerdan lo transmitido y vivido. El acompañamiento y cuidado de la imagen, con el proceso de chilenización fue tomada por el Baile Chino hasta la actualidad.

No es de extrañar que el Baile Chunchos tuviera esta función, pues se inscribe en el modo de la tradición de las danzas religiosas del sur peruano colonial y republicano, siguiendo la vertiente que mana desde la zona del Cusco. Hasta la actualidad, en la fiesta del Carmen de Paucartambo (principal fiesta religiosa y de costumbres tradicionales del sur peruano) el Baile de los Chunchos (“Capac chunchos”) tienen la misión de acompañar la imagen de la Virgen durante la procesión y de realizar una representación teatral llamada “la guerrilla” el día 17 de julio.

### ¿Qué es un autosacramental?

Un auto sacramental es una representación teatral que tiene como fin dejar una enseñanza de carácter religioso o moral. Se crearon en Europa durante la Edad Media con estos fines, realizándose un primer tiempo al interior de los templos, para luego realizarlo en los atrios de las iglesias.

Durante el período de la ocupación islámica de una parte importantes de los Reinos del Sur de España, el conflicto se vivió como un drama religioso entre cristianos y moros. En 1492, los Reyes católicos, expulsan de manera definitiva a los moros de España con la caída del Reino de Granada. Fueron cerca de ocho siglos de ocupación. Esto generó en el pensamiento español, un sentimiento de lucha por el ideal de la fe y por el territorio que se arraigó de muchas formas. Uno de ellas fue la construcción de relatos que tomaran como tema central la lucha del cristiano contra el moro; donde se exponía la “crueldad” o “salvajismo” del musulmán; en comparación a la actitud cristiana y civilizada del cristiano. Esta formulación implica muchas veces el cambio del moro, su conversión a la fe cristiana. Estas formas de representación exaltaban el heroísmo hispano, la supremacía de la fe cristiana y el poder de España. Esto se expresó en las canciones, el teatro, las historias de héroes, etc.

También está como base de la lucha de moros y cristianos en las cruzadas a Tierra Santa para liberarla de los moros y proteger a los cristianos que allí residían y los lugares santos.

Estas representaciones con la conquista española de los territorios americanos, pasaron para constituirse también en costumbres propias. Las fiestas religiosas fueron el momento adecuado para exaltar los elementos antes mencionados: la fe, el heroísmo hispano, su fuerza y la necesidad de la conversión. Hasta nuestros días se mantienen en muchas fiestas religiosas de México, Guatemala, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia estas formas de representación.

Las variaciones de estas formas de representación son abundantes: muchas de estas formas se transforman en batallas entre el poder del cielo y de los infiernos por la conquista de las almas humanas. En otros momentos los “moros” se indigenizan; y son éstos los nuevos infieles que requieren ser convertidos. En esto resulta interesante observar las pinturas de la escuela cusqueña del “Señor Santiago” que, montado a caballo, no tiene bajo sus pies a un moro sino a un indígena, recibiendo el nombre de “Santiago mataindios” en vez del tradicional “matamoros”.

El triunfo de los cristianos, donde España es clave, fortalece la idea de una España cristiana y defensora de la fe; y por tanto de ejércitos y reyes que se disponen para ese fin. En las representaciones se observan formas de confrontación entre las fuerzas moras y cristianas; cuyo número menor de éstos últimos, permite un triunfo heroico y con el apoyo de la intervención divina, que “avala” con ello la causa española.

### ¿Qué valor tiene el texto el Cautivo?

El texto tiraneño de la representación del “Cautivo” contiene esa lógica que hemos expresado anteriormente de la supremacía de la fe católica y la grandeza de España. La conversión del moro constituye el tema central del texto: su conversión constituye su salvación y el triunfo de Dios sobre el demonio. Es un tema principalmente religioso. En esta representación la Virgen del Carmen de la Tirana constituye la fuerza para el heroísmo del príncipe cristiano. El bautismo del Rey de la Turquía ocurrirá en la alegría del 16 de julio, día de fiesta de la Virgen. Se une un esquema tradicional de conversión de moros a cristianos al ambiente festivo y de devoción a la Virgen en la Tirana. Sin realizar aquí ningún análisis más profundo del texto, es posible advertir el tema de la conversión como un tema central, que también está presente en el relato fundante del santuario: la conversión de la Ñusta al Dios cristiano; y la participación de la Virgen en ese proceso. Fue sin duda la Virgen, que constituyó un puente para la conversión de los indígenas al cristianismo. Su identidad maternal, su unión simbólica a la Pachamama, hicieron de ella a la vez: la Madre que ampara y la Virgen poderosa.

Don Juan Uribe tuvo acceso a conocer varias versiones del “Cautivo” representado en la Tirana. El señala que hay varias versiones que se conservan en cuadernos y libretas antiquísimas:

- a) La de Benigno Cabezas carretero iquiqueño y caporal de un baile de chunchos, que vivía en El Corral de los Chanchos, de Iquique.
- b) La del finadito Pascual Tapia, antiguo caporal iquiqueño.
- c) La de Alfredo Rodríguez, sargento del Destacamento Blindado N° 1, de Iquique, y caporal de un baile de lacas, cullacas y pastoras.
- d) La de Serapio Cartagena, que fue la que vimos representar en dicha ocasión.

Uribe copió el texto del caporal Serapio Cartagena cotejándolo con el de Alfredo Rodríguez, que el texto que actualmente conocemos.

El valor de esta representación en la fiesta de la Tirana, radica ante todo en constituir un elemento importante en la memoria de una tradición de los Bailes Religiosos tradicionales; y que, por los procesos de modernización progresiva de la fiesta, principalmente por el aumento del número de Bailes Religiosos y tiempos libres en la fiesta, se perdió.

El cautivo nos remonta y recuerda las raíces mestizas de la fiesta, generadas en los procesos de síntesis religiosa ocurridos durante el período colonial. Esto nos lleva a volver a mirar el origen de la fiesta en la tradición del sur peruano cusqueño, donde están las bases del esquema religioso, danzante y musical de la Tirana.

Puede permitir tomar una mayor conciencia de valorar lo que es la tradición de los Bailes Religiosos, para evitar que se siga perdiendo por un exceso de modernidad y sobre todo de “novedad” lo más propio y tradicional, que aunque pueda parecer anticuado, en la línea del tiempo, es fundamental si se quiere conservar la identidad en el futuro.

El autosacramental, los cantos tradicionales, las tradiciones de la fiesta, son formas que nos unen, vinculan y nos mantiene en la raíz de una tradición que genera la más fuerte identidad.

Fue valioso el trabajo que realizó en 1953 don Juan Uribe al recopilar uno de los textos del Cautivo y valorar el valor que tenía. Esta representación de la que él participó se realizó por última vez a fines de la década del cincuenta. La señora María Luz Galleguillos del Baile Chunchos del Carmen recuerda: “*todos los años hacíamos el cautivo y venían los diablos sueltos a actuar con nosotros. Yo veía cómo actuaban tan bonito...*”. (Entrevista. 2013)

Ofrecemos la transcripción del texto del Cautivo que hizo Juan Uribe. El texto fue editado en el libro “*Fiesta de la Tirana de Tarapacá*” por las Ediciones universitarias de Valparaíso. Valparaíso en el año 1973.

## Transcripción

En la mañana del 16 de julio de 1953 y mientras las compañías danzantes recorrían las calles, después de la misa de campaña, aprestándose para la procesión de la tarde, tuvimos la oportunidad de asistir a la representación del *Auto Sacramental El Cautivo*, en el lugar denominado Cruz del Calvario, a las afueras del pueblo. Actuaron los *Chunchos de Iquique*, bajo la dirección del *caporal* Serapio Cartagena.

*El Cautivo* se representaba también en la *Tirana Chica* de Iquique (Octava de la Virgen del Carmen), frente a la catedral, y en la Capilla del Carmen de la plaza Arica.

El *auto* procede, sin duda, de las farsas de combates entre moros y cristianos (*morismas*), que son comunes en la península ibérica y cuyo origen arranca de las Cruzadas y de la Reconquista española.

Estas representaciones pasaron a América y se mantienen hasta hoy en las fiestas religiosas de México, Guatemala, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia. Hemos presenciado variantes de Moros y Cristianos en El Cuzco (Perú), en el Carnaval de Oruro (Bolivia), y en la Basílica de la Virgen de Guadalupe (México). Ricardo del Arco y Garay en su magistral libro, *Notas del Folklore Altoaragonés*, reproduce los textos que se cantan y recitan en las morismas de Sena, Sariñena, Pallaruelos de Mononegros y Robres.

En Sariñena y Pallaruelos hay un duelo final entre el Angel exterminador y el demonio, con la huida de este entre estruendos de cohetes.

En cambio, en los dances de Sariñena, y Sena, el general moro increpa a Carlomagno, a Roldán y los Doce Pares. He aquí una reminiscencia de los romances viejos del ciclo carolingio; en el de Robres se alude a la pérdida de España y a la invasión musulmana.

El trastrueque de generales y tropas moras por turcos es, seguramente, una derivación del ideal nacional de las cruzadas, contra los detentadores del Santo Sepulcro del Redentor, manifiesto en nuestra historia y en nuestra literatura, exacerbado a raíz de la victoria de Lepanto (vertido por el oráculo del pueblo, Lope de Vega, en su poema Jerusalén Conquistada) y que permaneció latente después.

De El cautivo hay varias versiones que se conservan en cuadernos y libretas antiguísimas:

- e) La de Benigno Cabezas carretero iquiqueño y caporal de un baile de chunchos, que vivía en El Corral de los Chanchos, de Iquique.
- f) La del finadito Pascual Tapia, antiguo caporal iquiqueño.
- g) La de Alfredo Rodríguez, sargento del Destacamento Blindado N° 1, de Iquique, y caporal de un baile de lacas, cullacas y pastoras.
- h) La de Serapio Cartagena, que fue la que vimos representar en dicha ocasión.

Hemos copiado el texto de Serapio Cartagena cotejándolo con el de Alfredo Rodríguez.

## LA REPRESENTACION

Detrás de unas carpas improvisadas, Cartagena hizo repetir los diferentes papeles de *ángeles, diablos, soldados y demonios*.

Serapio apareció vestido de Rey *Moro*, con corona de cartón dorado, pantalón blanco y capa roja. Leía las diferentes escenas en un grueso cuaderno de hule que llevaba en una mano, mientras con la otra blandía una espada de madera pintada. Todos los actores principales se veían premunidos de sus respectivas libretas, como para un ensayo general.

El *Cautivo* llevaba kepí francés, con penacho. Cubría sus espaldas con una capa chica, al estilo de los morenos. El sargento Moro vestía un traje parecido, pero más pobre. Los soldados moros y cristianos vestían de chunchos. Lucían cascos guerreros de cartón dorado.

Alguien hizo sonar una corneta y por fin apareció, ante el público, la figura desafiadora del Rey Moro, quien se movía impacientemente, empinándose y oteando a lo lejos, pero sin descuidar la lectura del cuaderno.



## EL CAUTIVO

### TEXTO

**REY.** ¡Cielos!. . . No sé lo que siento, pero el corazón me late fuertemente. Hay traición, no lo dudo... Esto no lo puedo tolerar... Han de ser esos mancebos cristianos que se dirigen a mi palacio, para apoderarse de la santa religión que guardo en mi poder...

¡Oh, mi rey Mahoma, el más poderoso de la Turquía! No permitáis que ningún mancebo cristiano se apodere de nuestro reino. [*El ruido aumenta detrás de las carpas*].

**REY.** Sin duda son los cristianos que vienen sobre nosotros... Que aparezca mi resguardo (*grita*) ¡¡Sargento!!

**SARGENTO.** *(Aparece corriendo y se arrodilla).* Aquí me tenéis presente, sacrarreal majestad, dispuesto a cumplir vuestras reales órdenes... *(Se levanta).*

**REY.** ¡Sargento! Id a apercibir la gente para marchar al punto al campo de batalla, porque parece que son los cristianos que vienen sobre nosotros... Marcharéis a recorrer el campo, pronto, pronto... Si ellos presentan batalla, tomadlos prisioneros y despojadlos de las armas... Traedlos a mi presencia...

**SARGENTO.** Mi sacrarreal majestad, serán cumplidas vuestras órdenes. Marcharemos a recorrer el campo y nos batiremos valerosamente con los cristianos... Con vuestro real permiso ...

*(Parte el Sargento acompañado de seis soldados y se dirige a unos tamarugos donde lo espera el Príncipe Cristiano con otros seis soldados de espadas desenvainadas. ... Luchan).*

**REY.** ¡Oh, ¡mi Rey Mahoma, el más poderoso y valeroso de la Turquía! ... ¡No abandonéis a tu Rey que vela por ti y tu divino imperio! ¡Sol el más ardiente que alumbra mi frente, no permitáis que ningún mancebo cristiano se apodere de mis tierras tan queridas!... *(Avanza en actitud expectante, con una mano en la oreja, en dirección a los tamarugos).*

**REY.** Siento ruido en los campos de batalla... Parece que es mi gente que está combatiendo...

*(A veinte pasos, rodeado por los espectadores, los soldados moros y cristianos luchan con espadas de madera pintadas de oro y plata. Los cristianos llevan la peor parte. El príncipe logra herir a tres soldados moros que caen al suelo, pero al fin sucumbe y es amarrado... Conducen al príncipe, con la vista vendada, a la presencia del Rey).*

**SARGENTO.** Mi sacrarreal majestad, fueron cumplidas vuestras órdenes. Marchamos en dirección del campo de batalla, donde ha sido bastante reñido nuestro combate... Encontramos a un príncipe cristiano que al fin quedó solo, luchando de a pie, entre tantos turcos, como perro rabioso... Sin esperanza de vivir combatía entre ellos, matando y derribando caballeros y peones... Así andaba cortando brazos y piernas, atollando yelmos y desguarneciendo arneses, de tal suerte que toda nuestra gente estaba muy espantada de sus bravos golpes... Acudieron muchos soldados a nuestro amparo, hasta que viendo sus brazos rendidos y su cuerpo herido, lo derribamos al suelo y así atado de pies y manos y los ojos vendados, lo traemos a su presencia, mi sacrarreal majestad...

También diré, gran Rey, que de tu parte perdiste mucha gente, por culpa de este hombre, que es tan noble caballero y de tanto valor y capacidad... Si llegas a soltarlo, sería mucha afrenta para nuestros soldados que quedaron vivos...

**EL REY.** Sargento, será galardonada tu persona... llevadlo a la cárcel más oscura del castillo, cargándolo de buenas prisiones, de anillos, esposas y cadenas... ¡Por mi real orden, sargento!

**SARGENTO.** Mi sacrarreal majestad serán cumplidas vuestras órdenes

**SARGENTO.** (Dirigiéndose al cautivo cristiano) Por orden de mi rey, recibirás las prisiones de grillos, esposas y cadenas, fuertemente remachadas, en la torre más oscura del castillo.

**EL CAUTIVO.** Pues bien, tirano, no creas que el cautivo cristiano se atemoriza de vuestras prisiones y tormentos. Dispuesto estoy a recibirlas en el santo nombre de la Virgen de la Tirana.

**SARGENTO.** No es aquí, sino en el sitio señalado del castillo, donde será tu dura muerte.

**EL CAUTIVO.** Llevadme donde queráis... Satanás, infame pagano, iré con grande gusto y alegría invocando, a cada paso, el dulce nombre de la Virgen María... Iré tranquilo, al lugar de mis tormentos... ¡Ay, Dios mío! ¡Qué será de mí con tantas amenazas que me hacen!... Espero tu amparo, sagrada Virgen, divina María ... Hágase tu voluntad y no más... Yo me someto...

**SARGENTO.** Soldados engrillar al príncipe cristiano  
*(Llevan al cautivo detrás de una carpa) (Transcurren algunos minutos. Aparece nuevamente el rey Moro en actitud cavilosa, sobándose la barba)*

**REY.** ¡Los de mi resguardo! ... ¡Sargento! *(Aparece el Sargento y pone una rodilla en tierra)*

**REY.** Id a traerme al Cautivo Cristiano prisionero...

**SARGENTO.** (levantándose) Aquí me tenéis presente, sacrarreal majestad. Dispuesto a cumplir todas vuestras órdenes.  
*(Aparece el Príncipe Cristiano engrillado y conducido por dos soldados y el sargento. Al llegar junto al Rey, lo obligan a arrodillarse)*

**REY.** Levántate, Cautivo, aunque no merezcas estar de pie en mi presencia... ¿No sabís, vos, que yo soy el Gran Sultán de Turquía, Emperador de Capadocia y Rey de los Soberanos Reyes?...

**EL CAUTIVO.** Vos sois soberano de la Turquía, excelencia, y aquí estoy a tu presencia...  
Yo soy el cautivo cristiano y estoy postrado a tus pies... Escucho vuestra voz y atiéndome con atención...

**EL REY.** Acércate, rebelde... decidme, ¿eres cristiano?

**EL CAUTIVO.** Sí, por la gracia de Dios... Yo soy su siervo y defiendo su Santo Nombre ... Él es el Autor de todo lo creado y a El tendrás que rendir cuenta de todos vuestros actos...

**REY.** ¡Qué ignorancia! ¡Pobre inocente!... Cautivo Cristiano, no es manera de contestar a un Sultán de la Turquía, Rey de los Reyes, Emperador de Capadocia, Señor de los señores, Coronado de Siete Imperios, todos los cuales están bajo mis órdenes... Me irrita tu respuesta... De esta manera es imposible tener piedad de ti, rebelde ... Ni por estar engrillado y con muy cortas horas de vida, dejas las insolencias y temeridades... Sin embargo, voy a proponerte un partido favorable para vos... Niega tu religión y el santo nombre de María, adora de todo corazón a Mahoma, soberano señor de todas las Turquías y él vendrá a favorecerte y a librarte de tu segura muerte... A tus ruegos no acuden esos metálicos figurines que mandabas en el campo de batalla... Si aceptas el trato, marcharemos juntos a tierra de cristianos combatiéndolos valerosamente; conquistaremos sus provincias y reinos de los cuales yo te haré rey y, al mismo tiempo, te pondré una corona igual a la mía... ¿aceptáis, Cautivo?... contesta pronto... Pronto y sin demora, que te estoy otorgando la vida... ¿Qué os parece mi oferta, Cautivo Cristiano?...

**EL CAUTIVO.** Rey Moro... Simplemente me propones que niegue al Creador del Cielo y de la Tierra, al que formó los mundos de la nada para adorar ídolos de oro y plata hechos por las manos del demonio... ¿Yo adorar de mi religión por miedo a la sentencia? ¡No! ... ¿Negar mi verdadera creencia por una vida temporal? ... ¡Temeridad tan atroz!... Jamás venderé mi alma por salvar mi cuerpo... Podéis descuartizarme miembro por miembro... Moriré fielmente por la creencia en mi Dios ... Con mi sangre teñiré la sala del suplicio... A los de mi religión les es imposible negar a un Dios tan justo, soberano y fuerte...

Tú sólo eres el Rey de la morisca.... No conseguirás que niegue al Autor de la Vida y Hacedor del Universo... Prefiero la muerte antes de creer en dioses falsos como los vuestros....

Es mi última palabra... Podéis asesinarme cuando queráis...

**REY.** ¡Qué temeridad tan atroz la de este vil gusanillo de la tierra! ... Mi espada no merece ensuciar su filo en la sangre de un rebelde irreducible... ¡Sargento! *(avanza y pone una rodilla en tierra)* ... Sargento, llevad a este desgraciado insolente y ajusticiarlo como merece...

*(Se levanta el Sargento y toma al Príncipe engrillado, quien apenas se mueve y lo conduce, trabajosamente, en dirección a una carpa. De pronto el Príncipe cae de rodillas y comienza a recitar):*

**EL CAUTIVO.**

Estoy presto a caminar,  
no temo la muerte ni a turcos.  
mas los grillos y los surcos  
no me dejan levantar.

Sin embargo, de esta suerte,  
marcharé con grande gusto,  
que por un Dios trino y justo  
quiero soportar la muerte.

A ti, Sargento, te pido,  
sin que la muerte me espante,  
aliviadme las cadenas  
si queréis que me levante.

**SARGENTO.** *(Dirigiéndose a su tropa)* ¡Soldados! Levantadle las cadenas al Cautivo Cristiano y que ande como pueda.

*(El Príncipe Cristiano se levanta y sigue recitando La Oración del Cautivo al centro de una rueda que forman el Rey, el Sargento y los soldados)*

**EL CAUTIVO.**

Piedad, piedad, cielo benigno  
ya me llevan al tormento  
para cumplir la sentencia  
y dar fin a estos momentos  
que me quedan de existencia.

Al suplicio, lentamente,  
soy conducido y llevado  
porque estoy desamparado,  
lejos de mi patria y gente.

Ya me llevan al suplicio  
pa' ejecutar mi sentencia  
ya termina mi existencia  
consumando el sacrificio.

Al suplicio conducido  
soy por la morisca gente,  
a Dios, bendito y clemente,  
perdón y asistencia pido.

Sólo me queda un consuelo  
que alienta mi corazón,  
vendrán a mi protección  
los ángeles del cielo.

El sacrificio lo anhelo,  
yo mi espíritu agoniza,  
ya mi alma te divisa,  
bella Madre del Carmelo.

Mi voz subirá a los cielos,  
yo me voy desconsolado,  
porque en breves instantes  
tendré que ser ultimado.

A la Virgen de La Tirana  
yo le suplico el perdón.  
y a mi gran Dios de los cielos  
que me dé su bendición.

*(El Cautivo dirigiéndose al Rey Moro, que asiste como ausente a la escena).*

Quisiera en este momento,  
tener libres mis dos brazos,  
tener la espada en las manos  
para hacerte cien pedazos.

Ahora yo te pregunto,

Gran Sultán de la Turquía,  
si, armado de punta en blanco,  
tú de mi te escaparías.

*(El Rey avanza demostrando estupor y cólera, con la espada en alto).*

**REY.** Pues bien, pobre cristiano y vil gusanillo de la tierra, ya que ni en las horas de la muerte dejas de desafiarme e insultarme a mí que soy Sultán de la Turquía, Coronado de Siete Imperios que están bajo mis órdenes. Tendré que ensuciar los filos de mi espada de oro, dándote la muerte que mereces...

*(El Rey acuchilla al Príncipe, quien cae tendido con la cara al cielo).  
(El Rey llama a Satanás).*

**REY.** ¡Oh Rey de las Tinieblas!, Dios inmortal de Mahoma, a ti te pido que me mandes de inmediato, una legión de diablos para que carguen con este cuerpo apestoso que es del insolente Cautivo Cristiano... *(Se oye la voz del Cautivo)*

**CAUTIVO.** ¿Cuándo llegarán los ángeles del cielo a resguardar mi cuerpo tendido?

*(Aparece, con recelo, un grupo de diablos que se acercan lentamente al cadáver parlante del Cautivo. De pronto, tras una carpa, surgen tres ángeles alados con espadas de plata. A su vista, los diablos huyen en tropel. Los ángeles se presentan cantando)*

## CANTO DE LOS ANGELES

### PRIMER ANGEL.

Soy el Ángel de la Guarda  
que vengo del cielo lejano,  
a resguardar este cuerpo  
del caballero cristiano.

### SEGUNDO ANGEL.

Soy el Ángel San Gabriel  
enviado del cielo empíreo,  
pa' defender este cuerpo  
del Caballero cristiano.

**TERCER ANGEL.**

Soy el Ángel San Miguel  
y tengo la potestad  
de rezar esta oración  
y al Príncipe resucitar.

**LOS TRES ANGELES.** Cautivo Cristiano, volved a la vida, presto.

*(El Cautivo da señales de vida mientras los ángeles lo libran de las cadenas y los grillos).*

**EL CAUTIVO.**

Ángel milagroso,  
Ángel San Miguel,  
Ángel de la Guarda,  
Ángel San Gabriel.

Mi Dios venturoso  
me quiso salvar,  
al Rey de Turquía  
hay que bautizar.

*(El Cautivo se levanta y se dirige al Rey Moro, quien se muestra consternado y mueve los brazos con desesperación)*

**EL CAUTIVO.** ¡Oh, Rey de Turquía! De balde quisiste atraerme al engaño de tus falsos dioses, los cuales se mostraron incapaces frente a mi Dios verdadero. Por la bendita señal de la santísima Cruz, yo te mando aquí que te conviertas a la doctrina cristiana. Adorarás al Dios que has despreciado y olvidarás a los dioses que adoraste... El bautismo regenera a los degenerados, sean ricos, sean pobres... Los ángeles te echarán la bendición y la Virgen del Carmen de la Tirana, te cubrirá con su manto... Te bautizaremos en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, amén ¿Que contestas?... ¿estás conforme Rey de Turquía?

**REY.** Cautivo Cristiano: Ahora creo de todo corazón en la Virgen de la Tirana, Madre de Dios, que será el mío, también. Desde ahora te olvido, malaventurado Mahoma, Dios de la Turquía, que abandonasteis a tu poderoso Rey que tanto veló por ti... Desde hoy día reniego de tu religión morisca y de la fe que en vos tenía y espero el santo bautismo en el nombre de Dios Todopoderoso... Seguiremos la religión cristiana, yo y toda mi gente...

*(Se arrodillan junto al Rey moro, el sargento y los soldados. Los ángeles traen un pequeño lavatorio en el que echan de una cantimplora, mientras cantan a coro)*

### **CORO DE LOS ANGELES**

Bauticemos al Rey Moro  
y a toda su compañía,  
para celebrar la Virgen  
en este glorioso día.

Ya se oyen los clamores,  
ya repican las campanas,  
bauticemos al Rey moro  
el día de la Tirana.

*(Los tres ángeles van derramando agua sobre las cabezas descubiertas del Rey y sus soldados)*

Bauticemos al primero  
*con el nombre de Juan Manuel,  
como el turco más guerrero  
contra el divino poder.*

*(Bautizan al Rey y se acerca al Sargento)*

*Bauticemos al segundo  
Con el nombre de Juan Gabriel,  
él fue el turco ejecutivo  
contra el divino poder.*

*(Derraman agua sobre los soldados).*

*Bauticemos los terceros  
con los nombres competentes,  
como turcos humillados  
por el Cautivo valiente.*

*Gracias te damos, Señor*

*por tu infinita bondad,  
a estos herejes moros  
acabamos de bautizar.*

*(Terminado el bautismo cesa el canto de los ángeles y se produce una explosión de regocijo. Todos se abrazan, mientras el público aplaude con entusiasmo y los diablos bailan una danza infernal).*

## Imágenes

Tomadas de la película de la Tirana del año 1944



*Ilustración 1. El Rey moro llama a sus soldados*



*Ilustración 2. El Rey moro manda a capturar a los cristianos.*



*Ilustración 3. El príncipe cristiano se dirige a la batalla con los moros.*



*Ilustración 4. Batalla y captura del príncipe cristiano.*



*Ilustración 5. Captura del príncipe cristiano.*



*Ilustración 6. Príncipe cristiano engrillado es llevado ante el Rey moro.*



*Ilustración 7. Príncipe cristiano ante el Rey moro. Diálogo.*



*Ilustración 8. Diablos vienen a buscar el cuerpo del príncipe cristiano que ha matado el Rey moro.*



*Ilustración 9. Danza de los diablos ante el cuerpo del príncipe cristiano.*



*Ilustración 10. Danza de diablos.*



*Ilustración 11. Ángel de la guarda devuelve la vida al príncipe cristiano.*



*Ilustración 12. Conclusión. El príncipe vuelto a la vida junto al Rey moro y sus soldados. Todos rinden culto a la Virgen del Carmen de la Tirana.*

**Para citar documento:**

Uribe Echeverría, Juan [1953] Recopilación "Autosacramental el Cautivo". Versión PDF. En: Museo de la Vivencia Religiosa del Norte Grande. La Tirana, 2016. Recuperado de <http://www.museovivenciareligiosa.cl>

**Para contactos y comentarios:**

[www.museovivenciareligiosa.cl](http://www.museovivenciareligiosa.cl)